



CONVÊNIO DE COOPERAÇÃO INTERNACIONAL ENTRE UNIVERSIDADES

A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ, com endereço oficial em Avenida Getúlio Vargas, 850, Centro, Jacarezinho – PR, CEP 86400-000, representada por sua Reitora PROFA. MA. FÁTIMA APARECIDA DA CRUZ PADOAN. No presente convênio, a Universidade operará pela Faculdade de Direito, com endereço oficial no Centro de Ciências Sociais Aplicadas, na Avenida Manoel Ribas, 711, Jacarezinho – PR, CEP 86400-000.

e

A UNIVERSIDADE DE LOS ANDES DO CHILE, com endereço oficial em Monseñor Álvaro del Portillo 12.455, Comuna de Las Condes, Santiago de Chile, rol único tributário nº 71.614.000-8, representada por seu Reitor PROF. JOSÉ ANTONIO GUZMÁN CRUZAT. No presente convênio, a Universidade operará pela Faculdade de Direito, com o mesmo endereço oficial.

POR MEIO DO QUAL

AS PARTES ESTIPULAM E ACORDAM AS SEGUINTE

CLÁUSULA 1 – TEMA DO CONVÊNIO

A Faculdade de Direito da Universidade Estadual do Norte do Paraná e a Faculdade de Direito da Universidade de Los Andes do Chile, com o presente convênio, empreendem, promovem e impulsionam a colaboração científica e/ou acadêmica, incluindo o intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes.



Em particular, a atividade de pesquisa será realizada no campo específico do Direito, com o propósito de promover e desenvolver novos programas de pesquisa e para incentivar o intercâmbio entre professores, pesquisadores e estudantes de pós-graduação.

A Universidade Estadual do Norte do Paraná se compromete a prestar apoio formal e explícito aos programas de Pós-Graduação da Faculdade de Direito da Universidade de los Andes, de acordo com os requerimentos específicos desta e das disponibilidades daquela e dos mesmos professores requeridos.

CLÁUSULA 2 – REPRESENTANTES

A Universidade Estadual do Norte do Paraná designa o Prof. Dr. Fernando de Brito Alves e a Profa. Dra. Eliane Segati Rios Registro como seus representantes e a Universidade de los Andes designa a Profa. Dra. Priscila Machado Martins como sua representante. No caso de umas das partes ser substituída em seu cargo, a outra parte deverá notificar o ocorrido com uma comunicação escrita.

CLÁUSULA 3 – GASTOS FINANCEIROS

Os recursos financeiros para o desenvolvimento da atividade de pesquisa do programa de colaboração serão suportados por cada parte, ou por meio do apoio financeiro de terceiros externos. Os gastos de transporte e alojamento, assim como as taxas correspondentes, serão exclusivamente de cargo do programa que realiza o convite, sem prejuízo da possibilidade de obter outras fontes de financiamento para solucionar os mesmos.

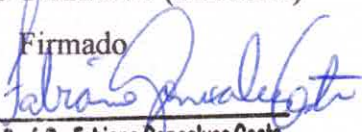
CLÁUSULA 4 – DURAÇÃO DO CONVÊNIO

O presente convênio entrará em vigor a partir da firma do mesmo por ambas as partes e terá uma duração indefinida.



Qualquer das partes poderá encerrar o convênio, mediante aviso por escrito a outra parte, notificando com noventa dias de antecipação.

O presente acordo será firmado em duas vias originais.

Pela UNIVERSIDADE ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ (BRASIL) Firmado   Prof. Dr. Fabiano Gonçalves Costa Vice-Reitor PROFA. MA. FÁTIMA APARECIDA DA CRUZ PADOAN REITORA Data: 22/05/2018	Pela UNIVERSIDADE DE LOS ANDES (CHILE) Firmado   PROF. JOSÉ ANTONIO GUZMÁN CRUZAT REITOR Data: 24/9/2018
---	--



CONVENIO PARA LA COOPERACIÓN INTERNACIONAL ENTRE UNIVERSIDADES

LA UNIVERSIDAD ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ, con domicilio oficial en Avenida Getúlio Vargas, 850, Centro, Jacarezinho – PR, CEP 86400-000, representada por su Rectora PROFA. FÁTIMA APARECIDA DA CRUZ PADOAN. En el presente Convenio, la Universidad de operará a través de la Facultad de Derecho, con domicilio oficial en el Centro de Ciências Sociais Aplicadas, en Avenida Manoel Ribas, 711, Jacarezinho – PR, CEP 86400-000.

y

LA UNIVERSIDAD DE LOS ANDES DE CHILE, con domicilio oficial en Monseñor Álvaro del Portillo 12.455, Comuna de Las Condes, Santiago de Chile, rol único tributario nº 71.614.000-8, representada por su Rector PROF. JOSÉ ANTONIO GUZMÁN CRUZAT. En el presente Convenio, la Universidad de operará a través de la Facultad de Derecho, con idéntico domicilio oficial.

POR LO CUAL

LAS PARTES ESTIPULAN Y ACUERDAN LAS SIGUIENTES

CLÁUSULA 1 – TEMA DEL CONVENIO

La Facultad de Derecho de la Universidad Estadual do Norte do Paraná y la Facultad de Derecho de la Universidad de los Andes de Chile, con el presente Convenio, emprenden, promueven e impulsan la colaboración científica y/o académica, incluyendo el intercambio de profesores, investigadores y estudiantes.



En particular, la actividad investigadora se llevará a cabo en el campo específico del Derecho con el propósito de promover y desarrollar nuevos programas de investigación y para animar el intercambio entre profesores, investigadores y estudiantes de postgrado.

La Universidad Estadual do Norte do Paraná se compromete a prestar apoyo formal y explícito a los programas de postgrado de la Facultad de Derecho de la Universidad de los Andes, de acuerdo a los requerimientos específicos de ésta y a las disponibilidades de aquella y de los mismos profesores requeridos.

CLÁUSULA 2 – REPRESENTANTES

La Universidad Estadual do Norte do Paraná designa al Prof. Dr. Fernando de Brito Alves y Profa. Dra. Eliane Segati Rios Registro como sus propios representantes y la Universidad de los Andes designa al Prof. Dra. Priscila Machado Martins como su propio representante. En caso de que una de las partes deba ser reemplazada en el cargo, la otra parte deberá notificarlo con una comunicación escrita.

CLÁUSULA 3 – GASTOS FINANCIEROS

Los recursos financieros para el desarrollo de la actividad investigadora del programa de colaboración serán soportados por cada parte, o gracias al apoyo financiero de terceros externos. Los gastos de traslado y alojamiento, así como los honorarios correspondientes, serán exclusivamente de cargo del programa que efectúa la invitación, sin perjuicio de la posibilidad de obtener otras fuentes de financiamiento para solventar los mismos.

CLÁUSULA 4 – DURACIÓN DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor a partir de la firma del mismo por ambas partes y tendrá una duración indefinida.



Cualquiera de las partes podrá poner término a este convenio, mediante aviso por escrito a la contraparte, notificándolo con noventa días de anticipación.

El presente Acuerdo será firmado en dos ejemplares originales.

Por la UNIVERSIDAD ESTADUAL DO NORTE DO PARANÁ (BRASIL) Firmado   Prof. Dr. Fabiano Gonçalves Costa Vice-Reitor PROFA. ME. FÁTIMA APARECIDA DA CRUZ PADOAN RECTORA Fecha: 22/05/2018	Por la UNIVERSIDAD DE LOS ANDES (CHILE) Firmado   PROF. JOSÉ ANTONIO GUZMÁN CRUZAT RECTOR Fecha: 24/9/2018
---	--